

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 13

8. árgangur

15.3.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

2001/EES/13/01	Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins) - Ákvæði um áætlunarflug á leiðinni á milli Roros og Óslóar samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu 1
2001/EES/13/02	Rekstur áætlunarflugs - Útboðslýsing frá Noregi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins), um rekstur áætlunarflugs á leiðinni milli Roros og Óslóar v.v. 5

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/13/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2350 – Campbell/ECBB (Unilever)) 9
2001/EES/13/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2355 – Dow Chemicals/EniChem Polyurethanes) 10
2001/EES/13/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2365 – Schlumberger/Sema) 10
2001/EES/13/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2231 – Huntsman International/Albright & Wilson Surfactants Europe) 11

2001/EES/13/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2358 – Flextronics/Ericsson)	12
2001/EES/13/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2383 – VNU/RCS Editori)	12
2001/EES/13/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2263 – Philips/LG Electronics/JV)	13
2001/EES/13/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2338 – Gevaert/Agfa-Gevaert)	14
2001/EES/13/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2349 – E.ON/Sydskraft)	14
2001/EES/13/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2354 – EniChem/Polimeri)	15
2001/EES/13/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2168 – Snecma/Hurel-Dubois)	16
2001/EES/13/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.28 – Sydskraft/Hew/Hansa Energy Trading)	16
2001/EES/13/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2180 – Outokumpu/Avesta Sheffield (sjá einnig ECSC.1342))	17
2001/EES/13/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2302 – Heinz/CSM)	17
2001/EES/13/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2194 – CCF-Loxxia/Crédit Lyonnais-Slibail/JV)	18
2001/EES/13/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/2244 – Royal Vopak/Ellis & Everard)	18
2001/EES/13/19	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 varðandi mál nr. COMP/D2/37.939 – P&O Stena Line 2	19
2001/EES/13/20	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3975/87 frá 14. desember 1987 varðandi mál nr. COMP/38.712 – British Midland Ltd/Deutsche Lufthansa AG/Scandinavian Airlines System	20
2001/EES/13/21	Altener - Auglýst eftir umsóknum í tengslum við verkefni sem miða að aukinni notkun endurnýjanlegra orkugjafa í Evrópubandalaginu 2001	21
2001/EES/13/22	SAVE - Auglýst eftir umsóknum í tengslum við verkefni sem miða að aukinni orkunýtni í Evrópubandalaginu 2001	22
2001/EES/13/23	Framkvæmdaráð um félagslegt öryggi farandlaunþega	23
2001/EES/13/24	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um úrbætur sem hægt er að samþykkja samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98	25
2001/EES/13/25	Spá fyrir stáliðnaðinn fyrir árið 2001	25
2001/EES/13/26	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um viðmiðunar eða afreiknivexti sem gilda frá 1. janúar 2001	25

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

**Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt a-lið 1. mgr. 2001/EES/13/01
4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við
EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992
um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins)**

**Ákvæði um áætlunarflug á leiðinni á milli Røros og Óslóar samkvæmt
skyldum um opinbera þjónustu**

1. INNGANGUR

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (<http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en392R2408.html>), hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug frá 1. ágúst 2001 samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu á eftirfarandi leið:

Røros – Ósló v.v.

2. SKYLDURNAR UM OPINBERA ÞJÓNUSTU FELA EFTIRFARANDI Í SÉR:

2.1 Lágmarkstíðni flugferða, sætaframboð, leiðarval og tímaáætlanir

Skilyrðin gilda allt árið. Á báðum leiðum gildir skylda um daglegt flug, nema laugardaga.

Tíðni flugferða:

— Að minnsta kosti sex ferðir í viku fram og til baka.

Sætaframboð:

- Á báðum leiðum skulu að minnsta kosti 275 sæti alls standa til boða í hverri viku.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember fer yfir 70 prósent af sætaframboði, skal flugrekandi auka sætaframboð í samræmi við reglur sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um í viðauka við þessa tilkynningu.
- Ef fjöldi nýtttra sæta á tímabilinu 1. janúar – 30. júní eða 1. ágúst – 30. nóvember er undir 35 prósentum af sætaframboði er flugrekanda heimilt að draga úr sætaframboði í samræmi við reglurnar sem samgönguráðuneytið mælir fyrir um í viðauka við þessa tilkynningu.

Leiðarval:

- Flug á tilskilinni leið skal vera án millilendingar ef loftfar er notað sem skráð er fyrir færri en 100 farþega. Ef loftfar er notað sem skráð er fyrir fleiri en 100 farþega skal tilskilið flug vera áfangaflug með mest einni millilendingu.

Tímaáætlanir:

Taka skal mið af almenntri eftirspurn eftir flugi.

2.2 Fargjöld

- Hámarksgrunnfargjald (sveigjanlegt) fyrir rekstartímabilið 1. ágúst 2001 – 31. mars 2002 má ekki fara yfir 1455 NOK, að frátöldum virðisaukaskatti og vörugjaldi á farþegaflug (<http://www.toll.no/regelverk/avgiftsrundskriv/>).
- Heimilt er að endurskoða hámarksfargjald 1. apríl 2002 á grundvelli vísitölu vöru og þjónustu fyrir tólf mánaða tímabilið sem lýkur 15. febrúar sama ár, sem birt er af norsku hagstofunni (<http://www.ssb.no>).
- Flugfélagið skal eiga aðild að flugskiptasamningum sem gilda um innanlandsleiðir á hverjum tíma og bjóða afslætti samkvæmt þeim samningum.
- Félagslegir afslættir skulu boðnir samkvæmt venju.

2.3 Samfelld þjónusta

Fjöldi flugferða sem er aflýst af ástæðum sem hægt er að rekja beint til flugrekanda má á ársgrundvelli ekki fara yfir 1,5 prósent af fyrirhuguðu flugi.

2.4 Samstarfssamningar

Um útboð sem takmarkar aðganginn að leiðinni milli Røros og Óslóar v.v. við eitt félag gilda eftirfarandi skilyrði:

Fargjöld:

- Öll fargjöld vegna tengiflugs til eða frá öðru flugi skulu boðin á sömu kjörum fyrir öll félög. Undanþága er gerð fyrir fargjöld vegna tengiflugs til eða frá öðru flugi sem annar tilboðsgjafi annast, að því tilskildu að fargjaldið fari ekki yfir 40% af sveigjanlega gjaldinu.
- Ekki er hægt að vinna sér inn eða taka út bónusstig frá tryggðar-/bónusáætlunum á flugleiðunum.

Skilyrði vegna framhaldsflugs:

- Öll skilyrði sem flugfélag setur vegna framhaldsflugs með farþega til eða frá flugi annarra flugfélaga, að meðtöldum tímanum sem fer í að skipta um flug og innritun á miðum og farangri, skulu hlutlæg og án mismununar.

3. Nánari upplýsingar fást hjá:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41, bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á Internetinu:
<http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders/index-b-n-a.html>.

VIÐAUKI VIÐ ÁKVÆÐI UM ÁÆTLUNARFLUG Á LEIÐINNI MILLI RÖROS OG ÓSLÓAR V.V SAMKVÆMT SKYLDUM UM OPINBERA ÞJÓNUSTU

BREYTING Á SÆTAFRAMBOÐI –

ÁKVÆÐI UM BREYTINGU Á SÆTAFRAMBOÐI

1. Markmið ákvæðisins um breytingu á sætaframboði

Ákvæðið um breytingu á sætaframboði miðar að því að tryggja að fjöldi sæta sem flugrekandi býður sé aðlagður að breytingum á markaðseftirspurn. Þegar fjöldi farþega eykst verulega og fer yfir eftirfarandi viðmiðunarmörk um hlutfall nýtttra sæta á hverjum tíma (sætanýting) *skal* flugrekandi auka sætaframboð. Á sama hátt er honum *heimilt* að draga úr sætaframboði ef farþegum fækkar verulega. Sjá nánar í 3. lið.

2. Tímabil til að mæla sætanýtingu

Hafa ber eftirlit með og meta sætanýtingu á tímabilinu frá 1. janúar til 30. júní, að báðum dögum meðtöldum, og frá 1. ágúst til 30. nóvember, að báðum dögum meðtöldum.

3. Skilyrði fyrir breytingu á sætaframboði

3.1. Skilyrði fyrir aukningu á sætaframboði

3.1.1. Auka *skal* sætaframboð ef meðalsætanýting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer yfir 70%. Ef meðalsætanýting á þessum leiðum fer yfir 70% á tímabilunum sem um getur í 2. lið skal flugrekandi eigi síðar en frá upphafi næsta IATA-ferðatímabils auka sætaframboð um að minnsta kosti 10%. Auka skal sætaframboð að minnsta kosti það mikið að meðalsætanýting fari ekki yfir 70%.

3.1.2. Þegar sætaframboð er aukið í samræmi við það sem að framan segir er heimilt að nota loftfar með færri sætum en tilgreint er í upphaflega útboðinu, ef flugrekandi kýs svo.

3.2. Skilyrði fyrir fækkun sæta

3.2.1. Heimilt er að draga úr sætaframboði ef meðalsætanýting á hverri einstakri leið, sem fellur undir skyldur um opinbera þjónustu, fer undir 35%. Ef meðalsætanýting á þessum leiðum er undir 35% á tímabilunum sem um getur í 2. lið, er flugrekanda *heimilt* að draga úr sætaframboði um mest 25% á þessum leiðum frá fyrsta degi frá lokum fyrrnefndra tímabila.

3.2.2. Á leiðum þar sem flogið er oftast en tvisvar daglega báðar leiðir skal draga úr sætaframboði í samræmi við 3.2.1 með því að fækka flugferðum. Eingöngu er heimilt að vikja frá þessari reglu ef flugrekandi notar loftfar með fleiri sætum en tilgreint er sem lágmark í tilkynningunni um skyldur um opinbera þjónustu. Flugrekanda er þó heimilt að nota minna loftfar, þó ekki með færri sætum en tilgreint er sem lágmark í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

3.2.3. Á leiðum þar sem eingöngu eitt eða tvö flug standa til boða daglega í hvora átt má eingöngu draga úr sætaframboði með því að nota loftfar með færri sætum en kveðið er á um í ákvörðuninni um skyldur um opinbera þjónustu.

4. Málsmeðferð við breytingu á sætaframboði

- 4.1. Norska samgönguráðuneytið ber lögum samkvæmt ábyrgð á samþykki fyrir tillögum flugrekanda um tímaáætlanir sem og breytingum á sætaframboði. Hér er vísað til umburðarbréfs samgönguráðuneytisins N-8/97, sem fylgir útboðsgögnum.
- 4.2. Þegar auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 skulu tímaáætlanir fyrir nýja sætaframboðið samþykktar af bæði flugrekanda og viðkomandi fylkisstjórn.
- 4.3. Ef auka á sætaframboð í samræmi við 3.1 og flugrekandi og viðkomandi fylkisstjórn koma sér ekki saman um tímaáætlanir samkvæmt 4.2 getur flugrekandi sótt um samþykki samgönguráðuneytisins í samræmi við 4.1 fyrir annarri tímaáætlun fyrir nýja sætaframboðið. Þetta þýðir ekki að flugrekandi geti sótt um samþykki fyrir tímaáætlun sem felur ekki í sér tilskilda aukningu á framboði. Gildar ástæður verða að vera fyrir tímaáætlunum fyrir annað sætaframboð en það sem viðkomandi fylkisstjórn hefur samþykkt í samræmi við 4.2. til að ráðuneytið samþykki slíka tillögu flugrekanda.

5. Óbreyttar bótagreiðslur við breytingu á sætaframboði

- 5.1. Bótagreiðslur til flugrekanda eru áfram óbreyttar þegar sætaframboð er aukið samkvæmt 3.1.
- 5.2. Bótagreiðslur til flugrekanda eru áfram óbreyttar þegar dregið er úr sætaframboði samkvæmt 3.2.

Rekstur áætlunarflugs**2001/EES/13/02**

Útboðslýsing frá Noregi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 64a í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins), um rekstur áætlunarflugs á leiðinni milli Røros og Óslóar v.v.

1. INNGANGUR

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2408.html) hafa norsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldum um opinbera þjónustu á leiðinni milli Røros og Óslóar v.v. frá 1. ágúst árið 2001, sbr. *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins* C 85, 15.3.2001 og S 52, 15.3.2001, og þetta hefti EES-viðbættisins bls. 1.

Svo fremi ekkert flugfélag hafi sent samgönguráðuneytinu skjalfesta staðfestingu, innan tveggja mánaða frá því tilboðsfrestur rennur út, sbr. 12. lið í þessari auglýsingu, um að það muni hefja áætlunarflug frá 1. ágúst 2001, í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu sem lagðar eru á leiðina Røros og Ósló v.v., án þess að fara fram á fjárhagslegar bætur eða markaðsvernd, hefur Noregur ákveðið að bjóða leiðina út í samræmi við málsmæðferðarreglurnar í d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og takmarka þannig aðganginn að leiðinni við aðeins eitt flugfélag frá 1. ágúst 2001.

2. MARKMIÐ ÚTBOÐSINS

Markmið útboðsins er að tryggja áætlunarflug frá 1. ágúst 2001 samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á leiðinni Røros og Ósló v.v., sbr. *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins* C 85, 15.3.2001 og S 52, 15.3.2001, og þetta hefti EES-viðbættisins bls. 1.

3. RÉTTURTILBOÐGERA TILBOÐ

Allir flugrekendur með gilt flugrekstrarleyfi, samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2407/92 frá 23. júlí 1992 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum, geta gert tilboð (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2407.html).

4. ÚTBOÐSTILHÖGUN

Útboðið fer fram í samræmi við d-, e-, f-, g-, h- og i-lið í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92.

Samgönguráðuneytið áskilur sér rétt til að hafna öllum tilboðum. Tilboð sem berast of seint og tilboð sem eru ekki í samræmi við útboðslýsinguna verða ekki tekin til greina.

Samgönguráðuneytið áskilur sér rétt til að færa sér í nyt síðari samninga ef öll tilboð sem berast eru ófullnægjandi, eða ef aðeins einn tilboðsgjafi hefur sent inn tilboð áður en fresturinn rennur út eða ef samkeppni er á annan hátt ábótavant. Slíkir samningar skulu vera í samræmi við lögboðnar skyldur um opinbera þjónustu og án þess að grundvallarbreytingar séu gerðar á upprunalegum útboðsskilyrðum.

Tilboðið er bindandi fyrir tilboðsgjafa þar til úthlutun hefur farið fram.

5. ÚTHLUTUN

- 5.1 Meginreglan er sú, sbr. lið 5.2 í þessari tilkynningu, að því tilboði er tekið þar sem farið er fram á lægstan styrk fyrir tímabilið 1. ágúst 2001 - 31. mars 2003.
- 5.2 Ef eitt eða fleiri tilboð bjóða loftfar sem skráð er fyrir minnst 100 farþega, fyrir að minnsta kosti fjögur flug fram og til baka á viku, skal því tilboði tekið þar sem farið er fram á lægstu bætur á hvert sæti sem er í boði, að því tilskyldu að heildarfjárhæð styrkja sem krafist er fyrir tímabilið 1. ágúst 2001 – 31. mars 2003 sé ekki meira en 10 prósent hærri en í tilboðinu þar sem krafist er lægstu bótanna.

6. ÚTBOÐSGÖGN

Öll útboðsgögn, sem taka til ákvæða um skyldur vegna opinberrar þjónustu, sérstakra reglna um útboðslýsingu (norsk reglugerð um útboðstilhögun í tengslum við skyldur um opinbera þjónustu til að hrinda í framkvæmd reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92), staðlaðs samnings og kostnaðaráætlunar, fást afhent hjá umsjónaraðila útboðsins:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
N-0030 OSLO

Sími: +47 22 24 82 41
Bréfasími: +47 22 24 95 72

Þessar upplýsingar er einnig að finna á Internetinu:
<http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders/index-b-n-a.html>

7. STYRKFJÁRHÆÐ

Innsend tilboð skulu vera í samræmi við kostnaðaráætlunina sem fylgir útboðsgögnum og tiltaka skal skilmerkilega þann styrk í norskum krónum (NOK) sem nauðsynlegur er til að annast umræddan rekstur frá þeim degi sem hann hefst og til loka samningstímans, sbr. 9. lið hér á eftir. Tilboðin skulu grundvölluð á verðlagi fyrsta rekstrarárið, sem hér telst vera 1. ágúst 2001 – 31. mars 2002, og sundurliðuð eftir árum.

Nákvæm upphæð styrks fyrir rekstrarárið sem hefst 1. apríl 2002 skal grundvallast á leiðréttingu á tekju- og rekstrarkostnaði í útboðsfjárhagsáætluninni. Leiðréttingarnar skulu miðast við vísitölu vöru og þjónustu fyrir 12 mánaða tímabilið sem lýkur 15. febrúar sama ár, sem birt er af norsku hagstofunni (<http://www.ssb.no>).

Flugrekandi skal halda öllum tekjum sem verða af starfseminni og bera að öllu leyti ábyrgð á útgjöldum. Ef verulegar og ófyrirsjáanlegar breytingar verða á forsendunum sem liggja til grundvallar staðlaða samningnum er þó hægt að fara fram á samningaviðræður um endurskoðun á honum í samræmi við staðlaða samninginn.

8. FARGJÖLD

Í innsendum tilboðum skal tilgreina fyrirhuguð fargjöld og skilyrði þeim tengd. Fargjöldin skulu vera í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu í áætlunarflugi sem eru birtar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* C 85, 15.3.2001 og S 52, 15.3.2001, og þessu hefti EES-viðbættisins bls. 1.

9. GILDISTÍMI SAMNINGSINS, BREYTINGAR OG SAMNINGSLOK

Samningurinn gildir frá 1. ágúst 2001 til 31. mars 2003.

Leiðréttingar á verði sem um getur í 7. lið í þessari tilkynningu og árleg endurskoðun á framkvæmd samningsins skal fara fram í samvinnu við flugrekanda á fyrstu sex vikunum að loknu hverju rekstrarári.

Ekki er heimilt að breyta samningnum nema að breytingarnar séu í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu í áætlunarflugi. Allar breytingar á samningnum skulu skráðar í viðbæti við hann.

Flugrekanda er eingöngu heimilt að segja upp samningnum með 12 mánaða fyrirvara.

10. SAMNINGSBROT OG -UPPSÖGN

Ef samningurinn er gróflega brotinn er unnt að segja honum upp af öðrum hvorum aðilanum og tekur uppsögnin þegar í stað gildi.

Með fyrirvara um takmarkanir í gjaldþrotalögum getur samgönguráðuneytið sagt samningnum upp ef flugrekandi kemst í greiðsluþrot, hefur skuldajöfnunarmál eða verður gjaldþrota og tekur uppsögnin þegar í stað gildi. Einnig getur samgönguráðuneytið sagt upp samningnum í öðrum tilvikum sem um er fjallað í 12 gr. í reglugerðinni um útboðstilhögun í tengslum við skyldur um opinbera þjónustu, sem er að finna í útboðsgögnunum. (<http://www.lovdato.no/for/sf/sd/sd-19940415-0256.html>).

Ef flugrekandinn hefur ekki getað staðið við samninginn í meira en 4 mánuði af 6 af óviðráðanlegum ástæðum (force majeure) eða vegna annarra aðstæðna sem flugrekandi getur ekki haft áhrif á, er heimilt að segja samningnum upp skriflega með eins mánaðar fyrirvara.

Samgönguráðuneytinu er heimilt að segja samningnum upp og tekur uppsögnin þegar í stað gildi ef flugrekandi missir leyfi sitt eða fær það ekki endurnýjað.

Vegna rekstrarstöðvana sem rekja má beint til flugrekanda, er heimilt að lækka styrkveitingu, eins og kveðið er á um skv. samningi, óháð hugsanlegum bótakröfum, ef fjöldi aflýstra flugferða á rekstrarárinu fer yfir 1,5% af fyrirhuguðum ferðum.

11. FLUGFÉLAGSKÓÐAR

Flug mega ekki bera kóða annarra flugfélaga og geta ekki verið hluti af neins konar kóðaskiptasamningum.

12. SKILADAGUR Á TILBOÐUM

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhent gegn kvittun fyrir móttöku, þar sem pósthimpill gildir sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, á eftirfarandi heimilisfang:

Samferdselsdepartementet
Akersgata 59 (besöksadresse)
Postboks 8010 Dep
N-0030 OSLO

eigi síðar en 20.4.2001, kl. 15.00 (að staðartíma).

Öll tilboð skulu lögð fram í 3 – þremur - eintökum.

13. GILDISTÍMI ÚTBOÐSLÝSINGARINNAR

Þessi útboðslýsing gildir svo fremi enginn flugrekandi á EES⁽¹⁾ hafi innan tveggja mánaða frá því skilafrestur rennur út, sbr. 12. lið þessarar tilkynningar, sent samgönguráðuneytinu skjalfesta staðfestingu um að hann muni hefja áætlunarflug frá 1. ágúst 2001 í samræmi við lögboðnar skyldur um opinbera þjónustu á leiðinni Røros og Ósló v.v., án þess að krefjast fjárhagslegs stuðnings eða markaðsverndar.

⁽¹⁾ Með „flugrekanda á EES“ er átt við bandalagsflugfélag eða flugfélag með gilt rekstrarleyfi sem gefið er út af EFTA-riki sem aðild á að EES-samningnum í samræmi við gerðina sem um getur í lið 66b í XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum).

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2350 – Campbell/ECBB (Unilever))

2001/EES/13/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Campbell Soup Company (Campbell) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir viðskiptasamstæðunni European Culinary Brands Businesses (ECBB), sem í dag er í eigu Unilever N.V. (Unilever), með kaupum á hlutum og eignum. Unilever afsalar sér ECBB samkvæmt skilmálum skuldbindingar sinnar við framkvæmdastjórn EB frá 28. september 2000 í tengslum við fyrri kaup sín á Bestfoods (mál M. 1990).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Campbell: matvörur (súpur, sósar, kex og sælgæti) fyrir smásölu- og matvinnslufyrirtæki,
 - Unilever: matvörur, heimilistæki og vörur til persónulegrar umönnunar,
 - ECBB: matvörur (súpur, sósar, súputeningar, þurrkað meðlæti, sultur).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 78, 10.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2350 – Campbell/ECBB (Unilever), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/13/04 (Mál nr. COMP/M.2355 – Dow Chemicals/EniChem Polyurethanes)

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem bandaríska fyrirtækið The Dow Chemical Company (Dow) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllum pólýúretan-viðskiptum ítalska fyrirtækisins EniChem S.p.A (PU Business), sem og tengdum eignum og tækni, með skiptum á viðskiptasviðum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Dow: þróun og framleiðsla á kemískum efnum, plasti og landbúnaðarvörum,
 - PU Business: fullkomin framleiðslulína fyrir pólýúretan-iðnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 78, 10.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2355 – Dow Chemicals/EniChem Polyurethanes, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/13/05 (Mál nr. COMP/M.2365 – Schlumberger/Sema)

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Schlumberger Limited (Bandaríkjunum) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Sema plc (Breska konungsríkinu) með yfirtökubóði sem var auglýst 12.2.2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Schlumberger: vörur og þjónusta fyrir olíuiðnaðinn og –stöðvar, sem og rafeindaihlutar (þar með taldir hálfleiðarar og gjörvakort),
 - Sema: hugbúnaður og þjónusta á sviði upplýsingatækni.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 78, 10.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2365 – Schlumberger/Sema, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja **2001/EES/13/06**
(Mál nr. COMP/M.2231 – Huntsman International/Albright & Wilson Surfactants Europe)

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Huntsman International Holdings LLC, sem er undir sameiginlegri stjórn fyrirtækjanna Huntsman Corporation og Imperial Chemical Industries PLC (ICI) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir þeim hluta fyrirtækisins Albright & Wilson Limited (Albright & Wilson Surfactants Europe) sem tilheyrir samstæðunni Rhodia S.A. með kaupum á hlutum og eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Huntsman International: framleiðsla á miklu úrvali af kemískum grunnefnum og sérhæfðum kemískum efnum svo sem pólýúretani, kemískum efnum úr jarðolíu, titandíoxíði og própýlenoxíði,
 - Albright & Wilson Surfactants Europe: framleiðsla og sala á yfirborðsvirkum efnum í Evrópu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 83, 14.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2231 – Huntsman International/Albright & Wilson Surfactants Europe, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2358 – Flextronics/Ericsson)

2001/EES/13/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Flextronics International Ltd (Flextronics) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllum viðskiptum fyrirtækisins Telefonaktiebolaget LM Ericsson (Ericsson) á sviði framleiðslu og dreifingu á farsímum, með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Flextronics: þjónusta á sviði framleiðslu,
 - Ericsson: fjarskiptalausnir fyrir farsíma og fastasambandið sem og neytendavörur,
 - Fyrirtækið sem verður tekið yfir: framleiðsla á farsímum og fylgihlutum undir merki Ericsson.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 83, 14.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2358 – Flextronics/Ericsson, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2383 – VNU/RCS Editori)

2001/EES/13/08

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin RCS Editore SpA (RCS) og VNU N.V. (VNU) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir Claritas Italia með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RCS: útgáfustarfsemi, bóksala og auglýsingar,
 - VNU: útgáfu- og upplýsingastarfsemi,
 - Claritas Italia: markaðssetningarstarfsemi á Ítalíu.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 83, 14.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2383 – VNU/RCS Editori, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2263 – Philips/LG Electronics/JV)**

2001/EES/13/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽²⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽³⁾, þar sem fyrirtækin Koninklijke Philips Electronics N.V., Hollandi (Philips) og LG Electronics Inc., lýðveldinu Koreu (LGE) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni (sameiginlega verkefnið) með kaupum á hlutabréfum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Philips: ljós, rafeindavörur til almennra neytenda, heimilistæki, rafeindaihlutar, hálfleiðarar og lækningabúnaður,
 - LGE: skjábúnaður, heimilistæki og margmiðlavörur,
 - Sameiginlega fyrirtækið: myndlampar fyrir sjónvörp og tölvuskjábúnað.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 85, 15.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2263 – Philips/LG Electronics/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2338 – Gevaert/Agfa-Gevaert)

2001/EES/13/10

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Gevaert N.V., Belgíu, sem tilheyrir Almanij-samstæðunni, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, í reynd full yfirráð yfir Agfa-Gevaert N.V. sem nú er stjórnað af Bayer AG, sem leiðir óbeint af sölu Bayer AG á eignarhlutum í þessu fyrirtæki.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Almanij-samstæðan: bankastarfsemi, váttrygginga- og fjármálaþjónusta, og í gegnum eignarhaldsfélagið Gevaert N.V. (sem nú fer með minnihlutaeign í Agfa-Gevaert), kemísk efni, byggingarstarfsemi, flutningar, fjölmiðlar og fjarskipti,
 - Agfa-Gevaert: ljósmynda- og rafrænn myndhermibúnaður.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 85, 15.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2338 – Gevaert/Agfa-Gevaert, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2349 – E.ON/Sydkraft)

2001/EES/13/11

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið E.ON Energie (Þýskalandi) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Sydkraft AB (Svíþjóð) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - E.ON. m.a. framleiðsla, dreifing og sala á rafmagni,
 - Sydkraft: framleiðsla, dreifing og sala á rafmagni.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 86, 16.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2349 – E.ON/Sydskraft, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2354 – EniChem/Polimeri)

2001/EES/13/12

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. mars 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem ítalska fyrirtækið EniChem S.p.A. (EniChem) sem tilheyrir ENI-samstæðunni öðlast með skiptum á fyrirtækjum, og í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir ítalska fyrirtækinu Polimeri Europe S.r.l. (Polimeri) sem það hefur hingað til stjórnað ásamt Dow Chemical Company sem fyrirtæki um sameiginlegt verkefni þar sem hvort fyrirtæki um sig hefur átt helming eignarhluta.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EniChem: þróun, framleiðsla og sala á kemískum efnum,
 - Polimeri: framleiðsla og sala á pólýetýlenresínum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 86, 16.3.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2354 – EniChem/Polimeri, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2168 – Snecma/Hurel-Dubois)****2001/EES/13/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.11.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2168. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.28 – Sydkraft/Hew/Hansa Energy Trading)****2001/EES/13/14**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399J0028. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2180 – Outokumpu/Avesta Sheffield
(sjá einnig ECSC.1342))**

2001/EES/13/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2180. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2302 – Heinz/CSM)**

2001/EES/13/16

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2302. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/13/17
(Mál nr. COMP/M.2194 – CCF-Loxxia/Crédit Lyonnais-Slibail/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.11.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2194. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja 2001/EES/13/18
(Mál nr. COMP/2244 – Royal Vopak/Ellis & Everard)

Framkvæmdastjórnin ákvað 16.1.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2244. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 2001/EES/13/19
12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 varðandi mál
nr. COMP/D2/37.939 – P&O Stena Line 2

Þann 31. október 1996, tilkynntu fyrirtækin Peninsular and Oriental Steam Navigation Company (P & O) og Stena Line Limited framkvæmdastjórninni, samkvæmt 1. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) 4056/86, um samning um stofnun og rekstur fyrirtækis um sameiginlegt verkefni (samningurinn) sem sameinar ferjustarfsemi þeirra milli Stóra-Bretlands og meginlands Evrópu. Fyrirtækið um sameiginlega verkefnið er rekið undir heitinu P&O Stena Line.

Þann 13. mars 1997 birti framkvæmdastjórnin, samkvæmt 2. mgr. 12. gr. reglugerðar 4056/86, samantekt um tilkynninguna í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* og gáfu hagsmunaaðilum kost á að leggja fram athugasemdir innan 30 daga⁽¹⁾.

Þann 10. júní 1997, eða áður en 90 daga fresturinn sem kveðið er á um í 3. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86 rann út tilkynnti framkvæmdastjórnin samningsaðilum um að verulegur vafi væri á hvort hægt væri að beita 3. mgr. 85. gr. (nú 3. mgr. 81. gr.) gagnvart samningnum⁽²⁾.

Þann 6. febrúar 1998 birti framkvæmdastjórnin, í samræmi við 3. mgr. 23. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86 tilkynningu um áform um að veita samningnum undanþágu⁽³⁾. Framkvæmdastjórnin veitti undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. (nú 3. mgr. 81. gr.) með ákvörðun frá 26. janúar 1999 fyrir tímabilið frá 10. mars 1998 til 9. mars 2001⁽⁴⁾.

Undanþágan féll úr gildi 9. mars 2001. Þann 22. desember 2000 sendu P&O og Stena Line (UK) Limited (Stena Line), sem er handhafi hlutabréfa Stena Line samstæðunnar í P&O Stena Line og kemur því í stað Stena Line Limitid sem hlutaðeigandi aðili, ásamt P&O Stena Line, framkvæmdastjórninni beiðni, samkvæmt 2. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86, um endurnýjun á undanþágunni samkvæmt 3. mgr. 81. gr. þar til 2020. Beiðni um endurnýjun er lögð fram telji framkvæmdastjórnin að tilkynning sé ófullkomin samkvæmt 1. mgr. 81. gr.

Sjá nánar upplýsingar í Stjtið. EB C 76, 8.3.2001.

Þessi tilkynning er gefin út samkvæmt málsmæðferðinni sem kveðið er á um í 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86. Á þessu stigi málsins hefur framkvæmdastjórnin ekki tekið afstöðu hvað varðar beitingu 81. gr. sáttmálans gagnvart samningnum. Í samræmi við 2. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/89 gefur framkvæmdastjórnin þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar, innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB 76, 8.3.2001, með tilvísun til COMP/D2/37.939 – P&O Stena Line 2, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Greffe
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 295 01 28

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 80, 13.3.1997, bls. 3.

⁽²⁾ Sjá fréttatilkynningu IP/97/511 frá 11. júní 1997.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 39, 6.2.1998, bls. 21.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 163, 29.6.1999, bls. 61.

Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. gr. 2001/EES/13/20
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3975/87 frá 14. desember 1987
varðandi mál nr. COMP/38.712 – British Midland Ltd/Deutsche
Lufthansa AG/Scandinavian Airlines System

Þann 9. nóvember 1999 gerðu flugfélögin British Midland, Lufthansa og SAS með sér þríliða samning um fyrirtæki um sameiginleg verkefni (Tripartite Joint Venture Agreement). Framkvæmdastjórninni var tilkynnt um þennan samning 1. mars 2000 samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 3975/87 svo að hún gæti tekið ákvörðun um hvort hann gæti fengið undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins.

Sjá nánari upplýsingar um þennan samning í Stjtið. EB C 83, 14.3.2001.

Framkvæmdastjórnin telur við fyrstu sýn að þessi samningur uppfylli skilyrði 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans en hefur ekki tekið afstöðu um hvort hægt sé að beita 3. mgr. 81. gr. gagnvart honum. Hafi framkvæmdastjórnin ekki tilkynnt samningsaðilum um annað innan 90 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 83, 14.3.2001 mun samningurinn sem kveðið er á um í tilkynningunni, sbr. 3. mgr. 5. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3975/87, vera undanþeginn banninu í 1. mgr. 81. gr., en ekki lengur en í sex ár.

Í samræmi við 5. gr. fyrrnefndrar reglugerðar gefur framkvæmdastjórnin hagsmunaaðilum kost á að koma athugasemdum sínum varðandi samstarfssamninginn milli British Midland, Lufthansa og SAS á framfæri við sig, innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
To the attention of Oliver Stehmann
Unit COMP/D2
Office J-70 2/82
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 295 01 28

Tölvupóstfang: Oliver.Stehmann@cec.eu.int

**Altener - Auglýst eftir umsóknum í tengslum við verkefni sem 2001/EES/13/21
miða að aukinni notkun endurnýjanlegra orkugjafa í
Evrópubandalaginu 2001**

Hinn 28. febrúar 2000 samþykkti ráðið áætlun til margra ára um að stuðla að aukinni notkun endurnýjanlegra orkugjafa í Evrópubandalaginu (Altener) (1998-2002). Í samræmi við 2. gr. ákvörðunarinnar auglýsir framkvæmdastjórnin eftir umsóknum í tengslum við verkefni sem greint er nánar frá í vinnuáætlun fyrir SAVE og Altener-auglýsingar 2001-2002.

Útboð vegna kaupa á þjónustu fyrir framkvæmdastjórnina verða auglýst sérstaklega. Sjá nánar í vinnuáætluninni.

Umsóknirnar verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en **31. maí 2001** kl. 12 00 (CET), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport
D2 – Altener Programme
Mr Francisco Lasa Alegria
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Umsóknir sem berast eftir þessa dagsetningu verða ekki teknar til greina. Farið verður með upplýsingar sem sendar eru framkvæmdastjórninni í tengslum við umsóknir sem trúnaðarmál.

Vinnuáætlunin og umsóknareyðublöð fást á Internetinu á eftirfarandi netfangi:

<http://europa.eu.int/comm/energy/en/pfs/4 en.html>

Umsækjendur geta fengið þessi gögn send samkvæmt skriflegri beiðni um bréfasíma, tölvupósti eða í pósti.

- bréfasími: (00-32 2) 296 62 61 (Francisco Lasa Alegria),
- tölvupóstfang: Francisco.Lasa-Alegria@cec.eu.int
- heimilisfang hjá Directorate-General for Energy and Transport (sjá hér að framan).

Sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 63 frá 28.2.2001.

SAVE - Auglýst eftir umsóknum í tengslum við verkefni sem miða að aukinni orkunýtni í Evrópubandalaginu 2001 **2001/EES/13/22**

Hinn 28. febrúar 2000 samþykkti ráðið áætlun til margra ára um að stuðla að aukinni orkunýtni í Evrópubandalaginu (SAVE) (1998-2002). Í samræmi við 2. gr. ákvörðunarinnar auglýsir framkvæmdastjórnin eftir umsóknum í tengslum við verkefni sem greint er nánar frá í vinnuáætlun fyrir SAVE og Altener-auglýsingar 2001-2002.

Útboð vegna kaupa á þjónustu fyrir framkvæmdastjórnina verða auglýst sérstaklega. Sjá nánar í vinnuáætluninni.

Umsóknirnar verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en **31. maí 2001** kl. 12 00 (CET), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport
D3 – SAVE Programme
Mr Ronan Harbison
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Umsóknir sem berast eftir þessa dagsetningu verða ekki teknar til greina. Farið verður með upplýsingar sem sendar eru framkvæmdastjórninni í tengslum við umsóknir sem trúnaðarmál.

Vinnuáætlunin og umsóknareyðublöð fást á Internetinu á eftirfarandi netfangi:

<http://europa.eu.int/comm/energy/en/pfs/-4-en.html>

Umsækjendur geta fengið þessi gögn send samkvæmt skriflegri beiðni um bréfasíma, tölvupósti eða í pósti.

- bréfasími: (+32) 22 96 60 16 (Ronan Harbison),
- tölvupóstfang: ronan.harbison@cec.eu.int
- heimilisfang hjá Directorate-General for Energy and Transport (sjá hér að framan).

Sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 63 frá 28.2.2001.

FRAMKVÆMDARÁÐ UM FÉLAGSLEGT ÖRYGGI 2001/EES/13/23 FARANDLAUNÞEGA

Við útreikning á árlegum meðaltalskostnaði er ekki tekið mið af 20% lækkuninni sem kveðið er á um í 2. mgr. 94. gr. og 2. mgr. 95. gr. í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72.

Nettó meðaltalskostnaður á mánuði hefur verið lækkaður um 20%.

MEÐALTALSKOSTNAÐUR VEGNA AÐSTOÐAR - 1997⁽¹⁾

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var aðstandendum árið 1997, sbr. 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Svíþjóð	10 846,11 SK	732,07 SK

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var árið 1997 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Svíþjóð	34 599,52 SK	2 306,63 SK

MEÐALTALSKOSTNAÐUR VEGNA AÐSTOÐAR - 1998⁽²⁾

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var aðstandendum árið 1998, sbr. 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Belgía		
- Launþegar:	39 268 FB	2 618 FB 64,90 €
- Sjálfstætt starfandi einstaklingar:	25 517 FB	1 701 FB 42,17 €
Þýskaland	1 852,31 DM	123,49 DM 63,14 €
Portúgal	104 709 PTE	6 981 PTE 34,82 €

⁽¹⁾ Meðaltalskostnaður fyrir Spán: Stjtið. EB C 228, 11.8.1999.

Meðaltalskostnaður fyrir Belgíu, Grikkland, Írland Lúxemborg, Holland, Portúgal og Breska konungsríkið: Stjtið. EB C 27, 29.1.2000.

Meðaltalskostnaður fyrir Þýskaland, Frakkland og Austurríki: Stjtið. EB C 207, 20.7.2000.

⁽²⁾ Meðaltalskostnaður fyrir Spán og Lúxemborg: Stjtið. EB C 27, 29.1.2000.

Meðaltalskostnaður fyrir Holland og Austurríki: Stjtið. EB C 207, 20.7.2000.

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var árið 1998 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Belgía		
- Launþegar (á fjölskyldu)	162 379 FB	10 825 FB 268,34 €
- Launþegar (á mann)	122 625 FB	8 175 FB 202,65 €
- Sjálfstætt starfandi einstaklingar (á fjölskyldu)	90 233 FB	6 016 FB 149,13 €
- Sjálfstætt starfandi einstaklingar (á mann)	64 906 FB	4 327 FB 107,26 €
Dýskaland		
- á fjölskyldu	8 019,80 DM	534,65 DM 273,36 €
- á mann	7 139,60 DM	475,97 DM 243,36 €
Portúgal		
- á fjölskyldu	207 030 PTE	13 802 PTE 68,84 €
- á mann	189 023 PTE	12 602 PTE 62,86 €

MEDALTALSKOSTNAÐUR VEGNA AÐSTOÐAR - 1999

I. Beiting 94. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var aðstandendum árið 1999, sbr. 2. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71, verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Spánn	76 276 PTA	5 085 PTA 30,56 €
Austurríki	22 144 ATS	1 476,27 ATS 107,28 €

II. Beiting 95. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72

Fjárhæðir sem endurgreiða skal vegna aðstoðar sem veitt var árið 1999 samkvæmt 28. gr. og 28. gr. a í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 verða ákvarðaðar á grundvelli eftirfarandi meðaltalskostnaðar:

	Á ári	Nettó á mánuði
Austurríki	22 144 ATS	1 476,27 ATS 107,28 €
Spánn		
- á fjölskyldu	397 564 PTA	26 504 PTA 159,29 €
- á mann	297 287 PTA	19 819 PTA 119,11 €
Austurríki		
- á fjölskyldu	51 997 ATS	3 466,47 ATS 251,92 €
- á mann	44 342 ATS	2 956,13 ATS 214,83 €

Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um úrbætur sem hægt er að samþykkja samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98 **2001/EES/13/24**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um úrbætur sem hægt er að samþykkja samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 68, 2.3.2001.

Spá fyrir stáliðnaðinn fyrir árið 2001**2001/EES/13/25**

Framkvæmdastjórnin hefur birt spá fyrir stáliðnaðinn fyrir árið 2001

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 71, 3.3.2001.

Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um tæknilega aðlögun á viðmiðunar- eða afreiknivöxtum fyrir Grikkland **2001/EES/13/26**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um tæknilega aðlögun á viðmiðunar eða afreiknivöxtum fyrir Grikkland

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 66, 1.3.2001.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um viðmiðunar- eða 2001/EES/13/27
afreiknivexti sem gilda frá 1. janúar 2001**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um viðmiðunar- eða afreiknivexti sem gilda frá 1. janúar 2001.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 66, 1.3.2001.

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. 2001/EES/13/28
EB-sáttmálans**

Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska umhverfisaðstoð í þágu Lagerplatz Kapler, ríkisaðstoð nr. N 222/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um þjálfunaraðstoð í Katalóníu (2000-2006), ríkisaðstoð nr. N 633/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð í þágu gasveitu í Valensíu, ríkisaðstoð nr. N 414/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska fjárfestingaraðstoð til litilla og meðalstórra fyrirtækja í Madrid (2000-2006), ríkisaðstoð nr. N 677/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð til að skapa stöðug störf í bænum Melilla, ríkisaðstoð nr. N 401/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð til að efla samsetta flutninga í héraðinu Bolzano-Alto Adige, ríkisaðstoð nr. N 755/1999 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í tengslum við neyðaráætlanir vegna náttúruhamfara í Valle d'Aosta, ríkisaðstoð nr. N 433/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð í þágu gasveitna í litlum og meðalstórum bæjum í Valensíu, ríkisaðstoð nr. N 676/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt fjármagnsaukningu fyrir hollenska styrkjaáætlun um orkuveitu til atvinnugreina sem ekki fá skattatengda orkustyrki, ríkisaðstoð nr. N 654/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska umhverfisstyrki vegna aðgerða til að koma í veg fyrir mengun í Rioja, ríkisaðstoð nr. N 587/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð á sviði flutninga í héraðinu Bolzano-Alto Adige til að efla samsetta flutninga sem kveðið er á um í byggðalögum nr. 4 frá 13. febrúar 1997, ríkisaðstoð nr. N 508/1999 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í formi fjárfestingarsjóðs fyrir Piemonte-hérað samkvæmt byggðalögum nr. 31 frá 6. desember 1999 um samgöngumannvirki, ríkisaðstoð nr. N 815/A/1999 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 71 frá 3.3.2001).

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 3/2001
Belgía

2001/EES/13/29

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar í formi niðurgreiddra lána til sjómanna, sem ríkið ábyrgist að hluta, í kjölfar hækkunar á eldneysisverði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 78 frá 10.3.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Directorate A – Legal Unit
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Belgíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 7/2001
Spánn

2001/EES/13/30

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar á sviði fiskveiða í kjölfar hækkunar á eldneysisverði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 78 frá 10.3.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Directorate A – Legal Unit
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spán. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 9/2001
Frakkland

2001/EES/13/31

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar á sviði fiskveiða í kjölfar hækkunar á eldneysisverði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 78 frá 10.3.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Directorate A – Legal Unit
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 295 19 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Frakkland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Áætlunarflug

2001/EES/13/32

Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Montpellier (Méditerranée) og Lyon (Saint-Exupéry, áður Satolas)

Frakkland hefur ákveðið af fella niður tímabundið áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Montpellier (Méditerranée) og Lyon (Saint-Exupéry, áður Satolas) sem tilkynnt var um í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 123 frá 26. apríl 1996.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 72, 6.3.2001.

Áætlunarflug

2001/EES/13/33

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Toulon og Nantes

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Toulon og Nantes. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 72, 6.3.2001

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Toulon og Nantes, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 15. maí 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni áfram við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 15. júní 2001, út í almennu útboði. (sjá nánar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001 og S 46, 7.3.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist 6.3.2001 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*, greinargerð um Toulon/Hyères flugvöll og greinargerð um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæði Toulon/Hyères flugvallar) fást að kostnaðarlausu hjá:

Aéroport de Toulon/Hyères
Chambre de commerce et d'industrie du Var
boulevard de la Marine
F-83418 Hyères Cedex
France

Sími: 4 94 00 84 05 Bréfasími: 4 94 00 84 13

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrneft heimilisfang.

Áætlunarflug

2001/EES/13/34

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Toulon og Bordeaux

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Toulon og Bordeaux. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 72, 6.3.2001

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Toulon og Bordeaux, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 15. maí 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni áfram við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 15. júní 2001, út í almennu útboði. (sjá nánar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001 og S 46, 7.3.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist 6.3.2001 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*, greinargerð um Toulon/Hyères flugvöll og greinargerð um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæði Toulon/Hyères flugvallar) fást að kostnaðarlausu hjá:

Aéroport de Toulon/Hyères
Chambre de commerce et d'industrie du Var
boulevard de la Marine
F-83418 Hyères Cedex
France

Sími: 4 94 00 84 05 Bréfasími: 4 94 00 84 13

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrneft heimilisfang.

Áætlunarflug**2001/EES/13/35****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Toulon og Toulouse**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Toulon og Toulouse. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 72, 6.3.2001

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Toulon og Toulouse, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 15. maí 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni áfram við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 15. júní 2001, út í almennu útboði. (sjá nánar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001 og S 46, 7.3.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist 6.3.2001 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*, greinargerð um Toulon/Hyères flugvöll og greinargerð um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi þjónustusvæði Toulon/Hyères flugvallar) fást að kostnaðarlausu hjá:

Aéroport de Toulon/Hyères
Chambre de commerce et d'industrie du Var
boulevard de la Marine
F-83418 Hyères Cedex
France

Sími: 4 94 00 84 05 Bréfasími: 4 94 00 84 13

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

Áætlunarflug**2001/EES/13/36****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Tours (Val-de-Loire) og Lyon (Saint-Exupéry)**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Tours (Val-de-Loire) og Lyon (Saint-Exupéry). Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 72, 6.3.2001

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Tours (Val-de-Loire) og Lyon (Saint-Exupéry), í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 15. maí 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni áfram við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 15. júní 2001, út í almennu útboði. (sjá nánar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001 og S 46, 7.3.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist 6.3.2001 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Semaval,
aéroport Tours Val-de-Loire
rue de l'Aéroport
F-37100 Tours
France

Sími: 2 47 49 37 00 Bréfasími: 2 47 42 59 45

(Greinargerð um Tours flugvöll og greinargerð um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi flugvallarþjónustusvæðið fást að kostnaðarlausu hjá sömu aðilum sé þess óskað).

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á fyrrnefnt heimilisfang.

Áætlunarflug

2001/EES/13/37

Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Reims og Clermont-Ferrand

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Reims og Clermont-Ferrand. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 72, 6.3.2001

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug milli Reims og Clermont-Ferrand, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, hinn 15. maí 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðinni áfram við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að veita þessa þjónustu, frá 15. júní 2001, út í almennu útboði. (sjá nánar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001 og S 46, 7.3.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist 6.3.2001 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Aéroport Reims-Champagne
Dierction de l'exploitation aéronautique
Aérogare
F-51450 Bétheny
France

Sími: 3 26 07 02 01 Bréfasími: 3 26 07 85 96

(Greinargerð um Reims flugvöll og greinargerð um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi flugvallarþjónustusvæðið fást að kostnaðarlausu hjá sömu aðilum sé þess óskað).

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku, eigi fyrr en einum mánuði og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 74, 7.3.2001, fyrir kl. 17 00 að staðartíma, á eftirfarandi heimilisfang:

Chambre de commerce et d'industrie de Reims et d'Eprenay
Direction aménagements, équipements et infrastructures
5, rue des Marmouzets
BP 2511
F-51070 Reims Cedex
France

Sími: 3 26 50 62 31 Bréfasími: 3 26 50 62 87

Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar(*)**2001/EES/13/38**

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. maí 2000 um aðstoðaráætlun sem Þýskaland áformar að hrinda í framkvæmd í þágu stofnenda fyrirtækja (sjá Stjtið. EB L 66, 8.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 20. september 2000 um málsmeðferð samkvæmt 81. gr. EES-samningsins (Mál COMP/36.653 – Opel) (sjá Stjtið. EB L 59, 28.2.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. desember 2000 um málsmeðferð í tengslum við beitingu reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 (Mál TREN/AMA/12/00 – Ítalskar reglur um umferðardreifingu fyrir flugvallarkerfið í Milanó) (sjá Stjtið. EB C 58, 28.2.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. desember 2000 um málsmeðferð samkvæmt 86. gr. EBSáttmálans í tengslum við ákvæði um tiltekna nýja pósthjónustu á Ítalíu þar sem tryggt er að póstur berist á tilteknum degi eða tíma (sjá Stjtið. EB L 63, 3.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. febrúar 2001 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/252/EB um bráðabirgðaskrá yfir starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á mjólk og mjólkurvörum til manneldis (sjá Stjtið. EB L 68, 9.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 19. febrúar 2001 um skilyrði fyrir undanþágu fyrir glerumbúðir með tilliti til magns þungamálma sem kveðið er á um í tilskipun 94/62/EB um umbúðir og umbúðaúrgang (sjá Stjtið. EB L 62, 2.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. febrúar 2001 um breytingu á I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/666/EBE frá 11. desember 1991 um að koma á fót varasjóðum bandalagsins af gin- og klaufaveikibóluefni og uppfærslu á ákvörðun 2000/112/EB með tilliti til úthlutunar til mótefnabanka á varasjóðum af bóluefni (sjá Stjtið. EB L 66, 8.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. febrúar 2001 um sýnatökuáætlanir og greiningaraðferðir við greiningu og staðfestingu á tilteknum fisksjúkdómum og afturköllun á ákvörðun 92/532/EBE (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. febrúar 2001 að því er varðar vatnsrofin prótín 2001/9/EB varðandi eftirlitsaðgerðir sem þörf er á vegna framkvæmdar á ákvörðun ráðsins 2000/766/EB um tilteknar verndaraðgerðir að því er varðar smitandi heilahrörnun í nautgripum og fôðrun með dýraprótni (sjá Stjtið. EB L 58, 28.2.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. febrúar 2001 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/452/EBE um skrá yfir teymi sem safna fósturvísu og framleiða sem eru viðurkennd í þriðju löndum til að flytja út nautgripafósturvísu til bandalagsins (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. febrúar 2001 um þriðju breytingu á ákvörðun 96/233/EB um skrá yfir viðurkenndar fiskeldisstöðvar í Danmörku (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. febrúar 2001 um að samþykkja áætlun sem lögð var fram af Breska konungsríkinu um að afturkalla allan fisk í skoskum eldisstöðvum sem væru sýktar af smitandi blóðleysi í löxum (ISA) (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. febrúar 2001 um breytingu á ákvörðun 98/357/EB um skrá yfir samþykktar fiskeldisstöðvar á Ítalíu (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. febrúar 2001 um sjöttu breytingu á ákvörðun 95/124/EB um skrá yfir samþykktar fiskeldisstöðvar í Þýskalandi (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 1. mars 2001 um tilteknar verndaraðgerðir að því er varðar gin- og klaufaveiki í Breska konungsríkinu og um afturköllun á ákvörðun 2001/145/EB (sjá Stjtið. EB L 62, 2.3.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. mars 2001 um breytingu á ákvörðun 2001/172/EB um tilteknar verndaraðgerðir að því er varðar gin- og klaufaveiki í Breska konungsríkinu (sjá Stjtið. EB L 67, 9.3.2001)

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma
framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá
21. desember 1989 um persónuhlífar⁽¹⁾ eins og henni var breytt
með tilskipun um 93/68/EBE⁽²⁾, 93/95/EBE⁽³⁾ og 96/58/EB⁽⁴⁾**

2001/EES/13/39

Birting titla og tilvísana í evrópska samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni

Evrópsk staðla- stofnun⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna
<i>Víðvörðun:</i> Gengið er út frá samræmi, sem veitt var með staðli EN 146 frá 1991 (sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna</i> C 315, 4.11.2000) sem leystur er af hólmi með staðli EN 12941 frá 1998 (sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna</i> C 315, 4.11.2000) þar til þessi orðsending verður birt.		
<i>Víðvörðun:</i> Gengið er út frá samræmi, sem veitt var með staðli EN 147 frá 1991 (sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna</i> C 315, 4.11.2000) sem leystur er af hólmi með staðli EN 12941 frá 1998 (sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna</i> C 315, 4.11.2000) þar til þessi orðsending verður birt.		
CEN	EN 1827:1999	Öndunarferahlífar - Hálfgrímur án innöndunarloka og með lausum síum til varnar gegn lofttegundum eða lofttegundum og ögnum eða einvörðungu gegn ögnum - Kröfur, prófun, merking
CEN	EN 12276:1998	Búnaður fyrir fjallaklifur - Vinir - Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 13087-5:2000	Hlíðarhjálmur - Prófunaraðferðir - 5. hluti: Styrkur festibúnaður
CEN	EN 13158:2000	Hlíðarfatnaður - Hlíðarjakkar og líkams- og axlahlífar fyrir reiðmenn - Kröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 13277-1:2000	Verndarbúnaður til nota í bardagaíþróttum - 1. hluti: Almennar kröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 13277-2:2000	Verndarbúnaður til nota í bardagaíþróttum - 2. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi ristarnir, sköflungavarnir og framhangleggsvarnir
CEN	EN 13277-3:2000	Verndarbúnaður til nota í bardagaíþróttum - 3. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi bolvarnir

⁽¹⁾ OEN: (European Standardization organisation):

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org).

— ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími: (33-4) 92 94 42 12, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB⁽¹⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48⁽²⁾.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar⁽³⁾.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 399 frá 30.12.1989, bls. 18.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 220 frá 30.8.1993, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 276 frá 9.11.1993, bls. 11.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 236 frá 18.9.1996, bls. 44.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB C 315 frá 4.11.2000, bls. 24.

Stjtið. EB 21, 24.1.2001, bls. 2.

Leiðrétting á orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar innan 2001/EES/13/40
ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins
97/23/EB frá 29. maí 1997
um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi þrýstibúnað⁽¹⁾

Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna C 227, 10.8.1999, bls. 14

Tilvísanir í eftirfarandi staðla falli niður:

Evrópsk staðla-stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 10268	Kaldvalsaðar flatar framleiðsluvörur úr stáli með há flotmörk til kaldmótunar - Almenn afhendingarskilyrði	1998
CEN	EN ISO 898-5	Vélrænir eiginleikar festinga úr kolefnisstáli og stálblendi - 5. hluti: Festiskrúfur og ámóta festingar með skrúfgangi sem ekki verða fyrir togspennu (ISO 989-5:1998)	1998
CEN	EN ISO 14555	Málmsuða - Rafsuða málmefta með hnoðum (ISO 14555:1998)	1998
CEN	EN 12482-1	Ál og álblendi - Endurvölsunarhræfni til almennra nota - 1. hluti: Forskriftir fyrir heitvalsað endurvölsunarhræfni	1998

⁽¹⁾ OEN: (European Standardization organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org).
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími: (33-4) 92 94 42 12, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirleggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum⁽²⁾ en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB⁽³⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB⁽⁴⁾.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Aðrir samræmdir staðlar fyrir þrýstibúnað hafa verið birtir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*⁽⁵⁾. Fullkomna uppfærða skrá er að finna á Netinu undir:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/equippre.htm>.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 265 frá 27.9.1997, bls. 110.

⁽²⁾ <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB C 227, 10.8.1999, bls. 14.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma 2001/EES/13/41
framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/37/EB
frá 22. júní 1998 um vélar⁽¹⁾ með áorðnum breytingum samkvæmt
tilskipun 98/79/EB⁽²⁾

Fyrsta birting á titlum og tilvisunum í evrópska samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni

Evrópsk staðla-stofnun (¹)	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna
CEN	EN 453:2000	Vélar til matvælavinnslu - Deigvinnsluvélar (eltikör) - Öryggis- og hreinlætiskröfur
CEN	EN 454:2000	Vélar til matvælavinnslu - Hrærivélar - Öryggis- og hreinlætiskröfur
CEN	EN 614-2:2000	Öryggi véla - Vinnuvistfræðilegar reglur um hönnun - 2. hluti: Víxlverkun milli hönnunar véla og verkefna
CEN	EN 818-3:1999	Stálkeðjur með stuttum hlekkjum til lyftinota - Öryggi - 3. hluti: Meðalþolin keðja fyrir keðjustroffu - 4. gæðaflokkur
CEN	EN 818-5:1999	Stálkeðjur með stuttum hlekkjum til lyftinota - Öryggi - 5. hluti: Keðjustroffur - 4. gæðaflokkur
CEN	EN 818-6:2000	Stálkeðjur með stuttum hlekkjum til lyftinota - Öryggi - 6. hluti: Keðjustroffur - Forskrift um notkunar- og viðhaldsupplýsingar sem framleiðandi á að láta í té
CEN	848-1/A1:2000	Öryggi trésmiðivéla - Fræsasar með hverfli til að vinna með eina hlið - 1. hluti: Lóðréttir fræsasar með einum fræsihaus
CEN	1218-1:1999	Öryggi trésmiðavéla - Tappavélar - 1. hluti: Tappavélar með bútsleða fyrir einn enda í einu
CEN	EN 1374:2000	Landbúnaðarvélar - Kyrrstæð afhleðslutæki fyrir sívala geymsluturna – Öryggi
CEN	EN 1612-2:2000	Gúmmi- og plastvélar - Hvarfsteypivélar - 2. hluti: Öryggiskröfur vegna hvarfsteypu
CEN	EN 1755:2000	Öryggi vinnuvéla í iðnaði - Notkun á sprengihættustöðum - Notkun þar sem eldfimar lofttegundir, gufur, úði eða ryk eru í loftinu
CEN	EN 1834-2:2000	Stimpilbrunahreyflar - Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum - 2. hluti: Vélar af hópi I til nota við vinnu neðanjarðar þar sem hætta er á eldfimu gasi og/eða ryki
CEN	EN 1870-1:1999	Öryggi trésmiðavéla - Hjólsagir - 1. hluti: Borðsagir (með eða án bútsleða) og bútsagir
CEN	EN 12016:1998	Rafsegulsviðssamhæfi - Vöruhópsstaðall fyrir lyftur, rennistiga og færribönd til fólksflutninga – Örnæmi
CEN	EN 12041:2000	Vélar til matvælavinnslu - Útlöngunarvélar - Öryggis- og hreinlætiskröfur
CEN	EN 12198-1:2000	Öryggi véla - Mat á og minnkun áhættu sem stafar af geislun sem vélar gefa frá sér - 1. hluti: Meginreglur
CEN	EN 12348:2000	Kjarnaborvélar á palli – Öryggi
CEN	EN 12545:2000	Vélar til framleiðslu skófatnaðar og leður- og gervileðurvara - Hávaðaprófunaraðferð - Almennar kröfur
CEN	EN 12639:2000	Vökvaðælur og dælueiningar - Hávaðaprófunaraðferð - 2. og 3. nákvæmnisstig
CEN	EN 60335-1/A15:2000	Öryggi raftækja til heimilisnota og ámóta nota - 1. hluti: Almennar kröfur

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 207, 23.7.1998, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 331, 7.12.1998, bls. 1.

Evrópsk staðla- stofnun ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna
CEN	EN 60335-2-72/A1: 2000	Öryggi heimilistækja og ámóta raftækja - Hluti 2-72: Sérstakar kröfur vegna sjálfvirkra véla til að meðhöndla gólf í viðskipta- eða iðnaðarhúsnæði
CEN	EN 60947-5-5:2000	Lágspennurof- og stýribúnaður - Hluti 5-5: Stýrísabúnaður og rofhlutar - Rafstýrður neyðarstöðvunarbúnaður með vélrænni læsingu
CEN	EN 61029-1:2000	Öryggi færanlegra vélknúinna rafmagnsverkfæra - 1. hluti: Almennar kröfur

⁽¹⁾ OEN: (European Standardization organisation):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org).
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími: (33-4) 92 94 42 12, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB⁽²⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB⁽³⁾.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar⁽⁴⁾.
- Aðrir samræmdir staðlar um vélar hafa verið birtir í fyrri útfáfum af *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*. Fullkomna uppfærða skrá er að finna á Internetinu undir:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/machines.html>.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 252, 2.9.2000, bls. 5.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2001/EES/13/42**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001/45/NL	Reglugerð um breytingu á reglugerð um eftirlit frá 1994 (förgun nautakjöts sem ekki hefur verið rannsakað með tilliti til kúariðu)	⁽³⁾
2001/75/S	Öryggiskröfur í tengslum við rafrænan spilabúnað í alþjóðlegum spilavítum	10.5.2001
2001/77/NL	16. gr. í L-hluta lagafrumvarps um reglur varðandi lok samstarfssamnings á sviði rafmagnsframleiðslu og stjórnun hlutabréfaeignar í flutningsfyrirtæki innlenda háspennunetsins (Aðlögunarlög fyrir rafmagnsframleiðslugeirann)	10.5.2001
2001/78/UK	Valfrjáls innlend forskrift 2111 um afkastabreytur fyrir fjarmælinga- og fjarstýrðan skönnunarbúnað sem er starfræktur á tíðnisviðinu 457,5 - 464,0 MHz sem úthlutað er af bresku fjarskiptastofnuninni	14.5.2001
2001/80/UK	Reglur um örugga notkun plöntuvarnarefna við akuryrkjustörf	14.5.2001
2001/81/I	Samþykkt Ítalíu á reglugerð SP/EBE nr. 52 (samhljóða forskriftir um smíði strætisvagna sem taka fáa farþega)	14.5.2001
2001/82/I	Drög að forskrift um efni og hluti sem eru notaðir í fóstum búnaði til að safna, hreinsa, veita og dreifa drykkjarvatni	14.5.2001
2001/83/UK	Reglugerðir um ökutæki á vegum (smíði og notkun) (breyting) (nr.) 2001	14.5.2001
2001/84/UK	Reglugerðir um ökutæki á vegum (öryggi bremsuborða) (breyting) 2001	14.5.2001

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEMANNAST UMSÝSLU VEGNA
TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert
Sími: (32-2) 738 01 10
Bréfasími: (32-2) 733 42 64
X400:O=G W;P=C E C;A=R T T;C=B E;D D A:R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps
Sími: (32 2) 206 46 89
Bréfasími: (32 2) 206 57 45
Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær
Sími: (45) 35 46 62 85
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn
Herr Shirmer
Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens
Mr. E. Melagrakis
Sími: (30 1) 212 03 00
Bréfasími: (30 1) 228 62 19
Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez
Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez
Sími: (34-91) 379 84 64
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris
M^e Piau
Sími: (33 1) 43 19 51 43
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22

Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>
EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74
1040 Bruxelles
Sími: + 32 2 286 1811
Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: [DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be](mailto:DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be)

2001/EES/13/27	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um tæknilega aðlögun á viðmiðunar- eða afreiknivöxtum fyrir Grikkland	26
2001/EES/13/28	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	26
2001/EES/13/29	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 3/2001 - Belgía	27
2001/EES/13/30	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 7/2001 - Spánn	27
2001/EES/13/31	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 9/2001 - Frakkland	28
2001/EES/13/32	Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Montpellier (Méditerranée) og Lyon (Saint-Exupéry, áður Satolas)	28
2001/EES/13/33	Áætlunarflug- Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Toulon og Nantes	28
2001/EES/13/34	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Toulon og Bordeaux	29
2001/EES/13/35	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Toulon og Toulouse	30
2001/EES/13/36	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Tours (Val-de-Loire) og Lyon (Saint-Exupéry)	31
2001/EES/13/37	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992, vegna reksturs áætlunarflugs milli Reims og Clermont-Ferrand	32
2001/EES/13/38	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar	33
2001/EES/13/39	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá 21. desember 1989 um persónuhlífar eins og henni var breytt með tilskipunum 93/68/EBE, 93/95/EBE og 96/58/EB	35
2001/EES/13/40	Leiðrétting á orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/23/EB frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi þrýstibúnað	36
2001/EES/13/41	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/37/EB frá 22. júní 1998 um vélar með áorðnum breytingum samkvæmt tilskipun 98/79/EB	37
2001/EES/13/42	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	39

3. Dómstóllinn